



## POLITIQUE A-39

## POLICY A-39

### POLITIQUE DE DÉSIGNATION TOPONYMIQUE MUNICIPALE

### MUNICIPAL TOPONYMIC DESIGNATION POLICY

#### 1. Objectif

La toponymie a comme but d'assurer un repérage rapide, sécuritaire et précis des différents lieux constituant le territoire géographique de la municipalité. Son autre objectif est de donner des noms évocateurs aux lieux, aux édifices et aux voies publiques de la municipalité afin de refléter le patrimoine, la culture, l'esprit communautaire et la nature caractérisant notre communauté.

La politique mise en place assure un traitement équitable, transparent et documenté des propositions de noms reçues par toute personne désirant contribuer à personnaliser le paysage de la municipalité. Elle permet également d'établir des critères, à l'aide de standards et paramètres, pour le choix et l'attribution de noms.

On y établit également les rôles et responsabilités du Comité de toponymie et du Conseil municipal quant au choix des noms retenus pour enrichir la banque de noms toponymiques. Et finalement, on y décrit le processus de sélection d'un nom pour un lieu désigné ainsi que celui en cas de changement de nom.

\* À noter que les lieux et édifices liés à une entente de commandites ne sont pas assujettis à cette politique.

#### 2. Définitions

« toponyme » désigne un nom de lieu et inclut les noms de parcs et sentiers;  
« odonyme » désigne le nom des voies de circulation.

#### 1. Objective

The purpose of toponymy is to ensure that the various locations within the Municipality's geographical territory can be located quickly, safely and accurately. Another purpose is to give evocative names to locations, buildings and public roads within the Municipality in order to reflect the community's heritage, culture and spirit, and the characteristics of our community.

The established policy ensures that all name proposals received from any person wishing to help personalize the Municipality's landscape are processed fairly and transparently, in addition to being documented. This policy uses standards and parameters to establish criteria for choosing and assigning place names.

It also establishes the Toponymy Committee's and City Council's roles and responsibilities in terms of selecting names that enrich the Municipality's name bank. Lastly, this policy describes the name selection process for a designated place and the name change process.

\* Note that places and buildings associated with a sponsorship agreement are not subject to this policy.

#### 2. Definitions

“toponymy” refers to the name of a place, including parks and pathways;  
“odonymy” refers to the name of a traffic route.

### 3. Proposition de nom

#### (1) Généralités

- a) Les noms soumis doivent être uniques. Éviter les noms banals ou largement répandus ainsi que ceux existants dans une municipalité avoisinante;
- b) Éviter les mots à consonance similaire à un nom déjà existant (ex. : Vallée, Valley);
- c) Les noms représentant la traduction d'un nom déjà existant ne seront pas acceptés (ex. : Industrial et Industrielle);
- d) Les noms proposés qui sont péjoratifs ou offensants seront refusés;
- e) Les noms soumis peuvent être inspirés, sans s'y restreindre, de la liste non exhaustive ci-dessous :
  - (i) Noms liés aux arts et à la culture acadienne ou néo-brunswickoise;
  - (ii) Noms à caractère patrimonial ou inspiré de l'histoire et folklore locaux;
  - (iii) Noms rappelant un événement marquant pour la région;
  - (iv) Noms inspirés du patrimoine maritime, ferroviaire ou aérien;
  - (v) Noms rappelant des métiers anciens;
  - (vi) Noms en lien avec la géographie ou la géologie de la région;
  - (vii) Noms évoquant la faune et la flore ou des caractéristiques naturelles de la région;
- f) Concernant les noms propres :
  - (i) Il est possible de soumettre le nom

### 3. Proposing names

#### (1) General information

- a) All names submitted must be unique. Avoid common or widely used names, as well as names already in use in a neighbouring municipality;
- b) Avoid words that sound similar to an existing name (e.g., Vallée, Valley);
- c) Names that are translations of existing names will be rejected (e.g., Industrial and Industrielle);
- d) Derogatory or offensive name proposals will be rejected;
- e) Name proposals can be inspired by, but are not limited to, the following non-exhaustive list:
  - (i) Names related to New Brunswick or Acadian culture or arts;
  - (ii) Names rooted in heritage or inspired by local folklore or history;
  - (iii) Names reminiscent of a landmark event for the region;
  - (iv) Names inspired by marine, railway or air traffic heritage;
  - (v) Names reminiscent of traditional trades;
  - (vi) Names related to regional geography or geology;
  - (vii) Names reminiscent of the region's fauna, flora or natural characteristics;
- f) For proper names:
  - (i) The name of a deceased person who

d'une personne décédée, ayant marqué l'histoire de la région ou de la municipalité;

- (ii) Les noms propres de personnes vivantes ne devraient être utilisés que dans des circonstances exceptionnelles. Idéalement, choisir le nom d'une personne décédée depuis au moins un an.

## **(2) Désignation des installations municipales**

- a) Favoriser le nom d'une personnalité publique ayant eu un apport exceptionnel au développement de la ville ou de la région;
- b) la commercialisation du nom des installations récréatives est permise.

## **(3) Désignation des parcs, sentiers et espaces verts**

- a) Favoriser un nom reflétant les caractéristiques du milieu naturel environnant;
- b) Éviter d'utiliser l'odonyme de la voie adjacente pour nommer l'installation afin de faciliter le repérage pour les services d'urgence;
- c) Éviter de lier ces lieux à une entreprise ou leur donner un nom de nature commerciale.

## **(4) Concernant les voies publiques**

- a) Favoriser pour un secteur ou une partie du secteur, une thématique définie :
  - (i) Exemples de thématique: géographie, littérature, musique, arts, science, histoire, mythologie, etc.
- b) Les odonymes identiques ayant deux types de voies différents ne seront pas

marked the history of the region or municipality may be submitted;

- (ii) Proper names of living individuals should be used only in exceptional circumstances. Ideally, choose the name of a person who has been deceased for at least a year.

## **(2) Naming municipal facilities**

- a) Preference will be given to the names of public figures who made an outstanding contribution to the City's or Region's development;
- b) Recreational facilities may be named for marketing purposes.

## **(3) Naming parks, pathways and green spaces**

- a) Preference will be given to names that reflect the characteristics of the surrounding natural environment;
- b) Avoid using the name of an adjacent roadway to name facilities so that they are easier for emergency services to locate;
- c) Avoid tying these places to a company or giving them a commercial name.

## **(4) Naming public roads**

- a) Preference will be given to areas or parts of areas with a defined theme:
  - (i) Examples of themes include geography, literature, music, arts, science, history, mythology, etc.
- b) Identical odonyms with different road types will be rejected (e.g., Heritage Drive

acceptés (ex. : allée du Patrimoine, rue du Patrimoine).

and Heritage Street).

**(5) Langue**

- a) La Ville de Dieppe s'assurera de respecter une proportion linguistique représentative de sa population dans la désignation des lieux.

**(5) Language**

- a) The City of Dieppe will ensure proportional linguistic representation by population in naming places and streets.

**(6) Genre**

- a) La Ville de Dieppe fera un effort pour assurer un équilibre entre les noms communs et prénoms féminins et masculins.

**(6) Type**

- a) The City of Dieppe will make an effort to ensure a balance of masculine and feminine given names and common names.

**4. Sélection d'un nom**

La municipalité fera les efforts nécessaires pour assurer une participation du public maximale. L'exercice respectera les valeurs et principes de la politique de participation du public de la municipalité.

**4. Selecting names**

The Municipality will make the necessary effort to ensure maximum public participation. The process will comply with the values and principles set out in the Municipality's public participation policy.

**(1) Désignation des odonymes (voies publiques) ou changement de nom**

- a) Le groupe consultatif ou des membres du personnel interne sélectionnent des noms de voies publiques à présenter au Comité consultatif en matière d'urbanisme (CCU);
- b) Les suggestions sont présentées au CCU;
- c) Le CCU approuve le choix du groupe consultatif ou propose d'autres noms à partir de la banque de noms;
- d) Le CCU présente la proposition finale au conseil municipal;
- e) Le conseil municipal adopte les nouveaux noms.

**(1) Assigning or changing the name of public roads**

- a) Internal staff or the advisory group select the names of public roads to present to the Planning Advisory Committee (PAC).
- b) Suggestions are presented the PAC;
- c) The PAC approves the advisory group's choice or proposes other names from the name bank;
- d) The PAC submits the final proposal to City Council;
- e) City Council adopts the new names.

**(2) Désignation des toponymes (parcs, sentiers, espaces verts, salles et lieux publics)**

**(2) Naming places (parks, pathways, green spaces, public spaces and rooms)**

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Présentation des lieux à nommer au groupe consultatif;</li> <li>b) Décision par le groupe consultatif d'utiliser la banque de noms de rue ou d'effectuer un exercice de consultation publique;</li> <li>c) Le groupe consultatif sélectionne et évalue les noms;</li> <li>d) Le groupe consultatif présente la proposition finale au conseil municipal;</li> <li>e) Le conseil municipal adopte les nouveaux noms.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Locations to be named are presented to the advisory group;</li> <li>b) The advisory group decides whether to use the street name bank or to hold a public consultation process;</li> <li>c) The advisory group selects and evaluates names;</li> <li>d) The advisory group presents the final proposal to City Council;</li> <li>e) City Council adopts the new names.</li> </ul> |
|---|---|

Le conseil approuve le choix final à moins qu'il transfère le pouvoir décisionnel à une autre entité (ex. : comité ad hoc, administration, etc.)

Council approves the final selection unless it decides to transfer decision-making power to another entity (e.g., ad hoc committee, administration, etc.).

## 5. Groupe consultatif en toponymie

## 5. Toponymy advisory group

Le service de Planification et développement est responsable de la composition du groupe et de la coordination des activités du groupe consultatif en toponymie.

The Planning and Development Department is responsible for forming the toponymy advisory group and coordinating its activities.

### (1) Rôle et mandat

### (1) Role and mandate

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Analyser les propositions de nouveaux noms soumises par les requérants;</li> <li>b) Constituer une banque de noms pour utilisation future;</li> <li>c) S'assurer de la conformité des noms quant aux critères de la politique;</li> <li>d) Documenter l'origine et la signification des toponymes;</li> <li>e) Mettre à jour et diffuser l'information concernant la toponymie (banque de noms de rues, rapport de dénomination);</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Analyze new name proposals submitted by applicants;</li> <li>b) Build a name bank for future use;</li> <li>c) Ensure names comply with the criteria set out in this policy;</li> <li>d) Document the origin and meaning of place names;</li> <li>e) Update and share information about place and street names (street name bank, naming report);</li> </ul> |
|--|---|

- f) Recommandation ou désignation des noms de lieux;
- g) Proposition de thèmes pour nouveaux aménagements de quartiers.

### **(2) Composition**

- a) Membres des services internes (communications, urbanisme, installations et loisirs, incendie);
- b) Membres de la communauté ayant des expertises liées à la géographie, l'histoire, la biologie ou tout autre domaine pertinent au choix de noms de lieux;
- c) Personnes-ressources externes lorsque nécessaire.

### **(3) Rencontres**

- a) Le comité se rencontrera selon les besoins et le nombre de propositions reçues.

## **6. Procédure de dénomination toponymique**

### **(1) Portée**

- a) Tout membre du public peut soumettre une proposition de nom. Il peut s'agir de résidents, de non-résidents, d'employés de la Ville de Dieppe, de membres du conseil ou d'entreprises privées.

### **(2) Dépôt d'une requête**

- a) Toute personne désirant soumettre une proposition de nom doit remplir le formulaire « proposition de nom pour rues, sentiers, lieux publics et installations » et le retourner aux coordonnées indiquées sur le document. Le requérant a la responsabilité de fournir toute l'information nécessaire afin d'appuyer sa proposition.

- f) Recommend or designate place and street names;

- g) Propose themes for new neighbourhood developments.

### **(2) Composition**

- a) Internal department staff (communications, city planning, facilities and recreation, fire department);
- b) Community members with expertise in geography, history, biology or any other field relevant to naming places and streets;
- c) External resource persons when necessary.

### **(3) Meetings**

- a) The Committee will meet as needed, based on the number of proposals received.

## **6. Procedure for naming places and streets**

### **(1) Scope**

- a) Any member of the public may submit a name proposal. This includes residents, non-residents, City of Dieppe employees, City Council members and private companies.

### **(2) Submitting an application**

- a) Anyone who would like to submit a name proposal must fill out the form "Name Proposal for Public Spaces, Roads, Pathways and Facilities" and return it to the address indicated on the form. The applicant is responsible for providing all necessary information to support the proposal.

### **(3) Réception et compilation des propositions**

- a) Le service des communications remet les noms reçus au service de planification et développement qui est responsable de compiler les demandes;
- b) Les noms soumis par les requérants seront présentés lors des réunions réunissant le groupe consultatif.

### **(4) Validation du toponyme selon les critères de la politique**

- a) Un premier tri sera réalisé à partir des critères établis à l'article 3 de cette présente politique;
- b) Consultation auprès des services d'urgence 911;
- c) Présentation au conseil municipal pour approbation;
- d) Adoption par le conseil;
- e) Demande aux services d'urgence 911 de réserver les noms retenus;
- f) Ajout à la banque de noms de rues;
- g) Mise à jour et diffusion de la banque de noms de rues.

### **7. Les promoteurs immobiliers de quartiers résidentiels**

Les promoteurs immobiliers peuvent soumettre des noms respectant les critères de la présente politique, et qui seront évalués par le comité de toponymie.

Les promoteurs immobiliers peuvent proposer des noms provenant de la banque de noms de rue.

***Adoptée par le conseil municipal de Dieppe le 9 octobre 2018***

### **(3) Receiving and compiling proposals**

- a) The Communications Department submits the names received to the Planning and Development Department, which is responsible for compiling applications;
- b) Names submitted by applicants are presented at advisory group meetings.

### **(4) Validating place names based on policy criteria**

- a) Initial selection is conducted using the criteria set out in section 3 of this policy;
- b) Emergency 911 services are consulted;
- c) Names are submitted to City Council for approval;
- d) Names are approved by City Council;
- e) A request is submitted to emergency 911 services to reserve the selected names;
- f) Names are added to the street name bank;
- g) The street name bank is updated and shared.

### **7. Residential neighbourhood real estate developers**

Real estate developers may submit names that meet the criteria stipulated in this policy for evaluation by the Toponymy Committee.

Real estate developers may also propose names from the street name bank.

***Adopted by Dieppe City Council on October 9<sup>th</sup>, 2018***